Kommunernes Landsforening
Weidekampsgade 10
Postboks 3370
2300 København S
(På vegne af kommunerne som i det følgende betegnes brugeren)

og

Copydan foreningerne Tekst & Node og Billedkunst
Bryggervangen 8, 2 sal
2100 København Ø
(i det følgende betegnet Copydan)

har dags dato indgået følgende

Aftale om eksemplarfremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale

Præambel:

1. Formålet med denne aftale er, at give kommunale institutioner med undtagelse af de kommunale uddannelsesinstitutioner tilladelse til at fremstille eksemplarer af ophavsretligt beskyttet materiale til intern brug for brugeren med de begrænsninger, der følger af aftalens § 4.

2. Copydan Tekst & Node er den godkendte fællesorganisation for samtlige kategorier af rettighedshavere som med aftalelicensvirkning i henhold til ophavsretslovens §§ 13, 14 jf. 50, stk. 4 kan licensere eksemplarfremstilling af udgivne værker til brug i undervisningsvirksomhed og inden for offentlige eller private institutioner, organisationer og erhvervsvirksomheder. Godkendelsen omfatter dog ikke retten til at licensere eksemplarfremstilling af radio- og fjernsynsudsendelser.

3. Copydan Tekst & Node er den godkendte fællesorganisation, jf. ophavsretslovens § 50, stk. 4, for samtlige kategorier af rettighedshavere som med aftalelicensvirkning i henhold til Ophavsretslovens § 50, stk. 2 kan licensere eksemplarfremstilling af udgivne værker ved brug af digitale præsentationsværktøjer til intern administrativ brug i virksomheden.

4. Copydan Billedkunst er den godkendte fællesorganisation som i henhold til ophavsretslovens § 24 a kan licensere gengivelse af offentliggjorte kunstværker.

5. Definitioner:

Ved eksemplarfremstilling til *intern brug* forstås eksemplarfremstilling til brug for brugerens information af ledelse og ansatte samt eksemplarfremstilling til brug ved arbejde i råd, udvalg og lignende samt anden eksemplarfremstilling bestemt for udnyttelse internt i den kommunale institution som led i varetagelsen af institutionens virksomhedsområde.

Ved en *publikation* forstås en trykt udgivelse i den fysiske form, hvori værket er offentliggjort - fx en bog, pjece, tidsskriftnummer, nodehæfte, blad, avis.

Ved *billeder* forstås kunstværker, tegninger, fotografier, fotografier af billedkunst og kunsthåndværk, grafik mv.

Ved *isolerede billeder* forstås billeder, der hidrører fra en ikke-tekstuel sammenhæng, fx billeddatabaser, Internettet, cd-rom, dias, postkort, plakater, kunstkalendere etc. eller som gengives uden medtagelse af tekst fra den tekstuelle sammenhæng, hvorfra billedet er hentet.

Ved *kommunale institutioner* forstås alle institutioner og organer, der henhører under den enkelte kommunes forvaltningsområder, hvor kommunen har en bestemmende indflydelse.

Ved *kommunale uddannelsesinstitutioner* forstås eksempelvis folkeskoler, ungdomsskoler og lignende institutioner, som har det primære formål at udbyde kundskabsformidling i organiseret form.

6. Bestemmelser i aftalen, der ikke er specifikt relateret til enten "Undervisningsbrug" eller "Intern brug", gælder for både eksemplarfremstilling til undervisningsbrug og eksemplarfremstilling til intern brug.

På denne baggrund har parterne indgået nedenstående aftale:

Aftalens omfang

§ 1 Eksemplarfremstillingens formål

Aftalen giver brugeren ret til at foretage eksemplarfremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale til brugerens egen interne brug, jf. ophavsretslovens § 14. Aftalen giver endvidere brugeren ret til at foretage eksemplarfremstilling til undervisningsbrug, forstået som enhver kundskabsformidling i organiseret form fx i form af intern kursus- og uddannelsesvirksomhed arrangeret af kommunen for kommunens ansatte eller pædagogisk virksomhed inden for børne- og ungdomsinstitutioner, jf. ophavsretslovens § 13.

§ 2 Omfattede værker

Undervisningsbrug:

Aftalen omfatter eksemplarfremstilling af alle udgivne værker, både danske og udenlandske værker. Aftalen har således aftalelicensvirkning i henhold til ophavsretslovens §§ 13 og 50.

Stk. 2 Intern brug:

Aftalen omfatter eksemplarfremstilling af fagmæssige artikler i danske og udenlandske aviser, tidsskrifter og samleværker, af korte afsnit af andre udgivne værker af fagmæssig art, af musikværker samt af illustrationer som er gengivet i tilslutning til teksten i et af de nævnte typer værker. Aftalen har således aftalelicensvirkning jf. ophavsretslovens §§ 14 og 50.

Stk. 3
Der må udelukkende fremstilles eksemplarer af billeder, som er hentet fra en trykt udgivet publikation eller fra prints med ledsagende tekst, når denne tekst gengives sammen med billedet. Er denne betingelse ikke opfyldt, foreligger der "isolerede billeder", som ikke kan gengives i henhold til denne aftale, jf. aftalens § 6.

§ 3 Eksemplarfremstillingsmetode

Aftalen omfatter analog eksemplarfremstilling, herunder fotokopiering og print. Aftalen giver ikke brugeren ret til at downloade beskyttede værker fra Internettet eller andre kilder til brugerens IT systemer, at printe værker, som er tilgængelige på Internettet fra betalingsdatabaser, eller at printe værker, der foreligger i anden digital form fx på cd-rom. Jf. ophavsretsloven §§ 13 og 14.

Stk. 2
Det er tilladt at foretage eksemplarfremstilling ved brug af digitale præsentationsværktøjer, så som PowerPoint. Dette gælder dog ikke for så vidt angår avismateriale. Brug af sådanne præsentationsværktøjer må alene ske i forbindelse med fremvisning, og giver ikke brugeren mulighed for at stille materialet til rådighed for medarbejderne i elektronisk form.

Stk. 3
Anvendelse af ophavsretligt beskyttet materiale til intern brug som skitseret i denne aftales § 3, stk. 2 er ikke tilladt i de tilfælde, hvor ophavsmanden har nedlagt forbud over for de aftalesluttende parter mod værkets udnyttelse. Forbuddet skal nedlægges personligt og individuelt og med konkret angivelse af de værker, som skal være omfattet af forbuddet.
En opdateret liste over eventuelle rettighedshavere som har nedlagt forbud, kan findes på www.tekstognode.dk/nf

Begrænsninger

§ 4 Begrænsninger

Der må højest eksemplarfremstilles 20 % af en publikation, dog højest 20 sider. For tidsskrifter regnes procentsatsen af en årgangs samlede sidetal.

Stk. 2

Fra enhver publikation må der kopieres mindst 4 sider.

Stk. 3

Hvert sæt af kopier skal indeholde oplysninger om det eksemplarfremstillede materiales titel, ophavsmandens og udgiverens navn samt udgivelsesår.

Stk. 4

Det forudsættes at det forlæg der anvendes som grundlag for eksemplarfremstillingen er et lovligt eksemplar af det ophavsretligt beskyttede materiale.

§ 5 Dispositionsbegrænsende aftaler

Eksemplarfremstilling i henhold til denne aftale skal respektere eventuelle dispositionsbegrænsende aftaler, som brugeren måtte have truffet eller fremover vil træffe med rettighedshavere. Det kan fx dreje sig om abonnementsordninger hos InfoMedia, licensaftaler vedrørende elektroniske tidsskrifter, bøger der udgives i digital form mv. som kan indeholde særlige begrænsninger i brugerens anvendelse af materialet.

Eksemplarfremstilling der falder uden for aftalen

§ 6 Indhentelse af særskilt samtykke

Såfremt brugeren ønsker at foretage eksemplarfremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale, der falder uden for denne aftale, skal brugeren indhente særskilt samtykke til og aftale vilkår for eksemplarfremstillingen fra vedkommende rettighedshavere, dog jf. aftalens § 7. Copydan vil så vidt muligt være behjælpelig med at indhente samtykke fra rettighedshaverne.

Stk. 2

Ønsker brugeren at gøre brug af isolerede billeder, vil der inden for rammerne af ophavsretslovens § 24 a kunne indgås aftale med aftalelicensvirkning med Copydan Billedkunst.

§ 7 Fri udnyttelse

Eksemplarfremstilling der er omfattet af reglerne om fri udnyttelse i ophavsretslovens kapitel 2, falder uden for denne aftale og kræver ikke samtykke fra rettighedshaverne.

Pris

§ 8 Vederlag

Grundet kommunernes pressede økonomiske situation har Copydan Tekst & Node som en ekstraordinær foranstaltning accepteret, at vederlaget til Copydan Tekst & Node skal stige gradvis de kommende tre år.

Vederlaget for eksemplarfremstillingen som brugeren foretager, eller lader andre foretage i henhold til denne aftale, er for de kommende år fastsat til følgende beløb pr. indbygger:

Vederlag pr. indbygger		
2011	2012	2013
Kr. 2,05	Kr. 2,21	Kr. 2,37

Efter udløbet af indfasningsperioden i 2013 vil vederlaget til Copydan Tekst & Node fortsat være kr. 2,37 pr. indbygger.

Indbyggertallet pr. 1. januar lægges til grund for årets betaling jf. stk. 2.

Vederlaget reguleres en gang årligt pr. 1. januar på grundlag af udviklingen i lønindekset for den private sektor for 3. kvartal i forhold til 3. kvartal det foregående år.

Stk.2

Copydan Tekst & Node fremsender hvert år i februar en opgørelse over vederlaget for det pågældende kalenderår. Indbyggertallet pr. 1. januar indhentes i Danmarks Statistiks Statistikbank.

Betalingsfristen er 30 dage fra datoen for fremsendelse af opgørelsen (faktureringsdatoen). Ved overskridelse af betalingsfristen betales morarente i henhold til renteloven.

Generelle bestemmelser

§ 9 Indberetning

Kommuner der har tilsluttet sig aftalen er forpligtet til efter nærmere aftale med Copydan at deltage i en indberetning til Copydan til brug for Copydan's fordeling af vederlaget for eksemplarfremstillingen mellem rettighedshaverne. Indberetningen sker i et mellem parterne aftalt format.

§ 10 Undersøgelse

Brugeren er forpligtet til at deltage i undersøgelser af omfang og sammensætning af brugerens eksemplarfremstilling i det omfang og på den måde, sådanne undersøgelser måtte blive aftalt mellem Copydan og brugeren.

§ 11 Øvrige vilkår

Brugeren er ansvarlig for, at al eksemplarfremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale, som brugeren foretager eller lader andre foretage, overholder bestemmelserne i denne aftale. Brugeren skal orientere ledelse og ansatte om indholdet af denne aftale. Endvidere har Kommunernes Landsforening pligt til at vejlede brugerne i tilfælde af tvivl om aftalens indhold.

Stk. 2
Copydan er forpligtet til at friholde brugeren for ethvert krav, som måtte blive fremsat af danske eller udenlandske rettighedshavere, på grundlag af eksemplarfremstilling, som brugeren har foretaget eller ladet andre foretage i henhold til denne aftale, forudsat eksemplarfremstillingen er sket i overensstemmelse med vilkårene i denne aftale.

Stk. 3
Eventuelle tvister mellem parterne vedrørende denne aftale skal i første omgang søges bilagt ved forhandling. Hvis forhandling ikke fører til en løsning, kan hver af parterne indbringe tvisten for de almindelige domstole.

§ 12 Aftalens varighed

Aftalen træder i kraft den 1. januar 2011. Aftalen kan af hver af parterne opsiges skriftligt med minimum 6 måneders varsel til ophør den 30. juni eller 31. december.

Stk. 2
Ved aftalens ophør bortfalder alle rettigheder og pligter i henhold til denne aftale.

Dato: den 4. november 2010

For Kommunernes Landsforening .....

For Copydan Tekst & Node

Copydan Billedkunst .....

Tillæg

til

Aftale om eksemplarfremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale

COPYDAN TEKST & NODE

Præambel:

A. Formålet med dette tillæg er at udvide rammerne for kopiering som fastsat i A*ftale om eksemplarfremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale* mellem Kommunernes Landsforening og Copydan foreningerne Tekst & Node og Billedkunst, og tilsluttet af landets kommuner. Baggrunden for denne tillægsaftale er, at Copydan Tekst & Node dels har fået udvidet sit politiske mandat angående digital kopiering til intern brug i erhvervsvirksomheder og til intern undervisningsbrug, dels er blevet godkendt af Kulturministeriet til at licensere til disse formål på aftalelicensvilkår, jf. ophavsretslovens § 50, stk.2, jf. § 50, stk. 4.

B. Dette tillæg regulerer kun digital kopiering til intern brug og kopiering til intern undervisningsbrug. Alle øvrige vilkår, herunder vederlagsmodellen, fremgår af A*ftale om eksemplarfremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale*.

C. *Aftale om eksemplarfremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale* benævnes i det følgende som Aftalen.

1. Præambel, Definitioner

Følgende definitioner tilføjes:

- *Ved kopiering forstås enhver eksemplarfremstilling, analog eller digital, fra et analogt eller digitalt materiale.*
- *Ved analog kopiering forstås eksemplarfremstilling, hvor slutproduktet er analogt, fx fotokopiering af et trykt værk eller print fra et digitalt medie, fx internettet.*
- *Ved digital kopiering forstås eksemplarfremstilling, hvor slutproduktet er digitalt, fx kopiering af en elektronisk tekstfil fra et digitalt medie til et andet digitalt medie eller en skannet tekst.*
- *Ved lagring forstås, at der uploades og gemmes digitalt materiale på et passwordbeskyttet intranet eller et internt, passwordbeskyttet drev.*
- *Ved eksterne forretningsforbindelser forstås enhver person, som Kommunen indgår i et tæt og aktuelt samarbejde med, såsom kunder og leverandører. Kopierne kan ikke anvendes som salgsmateriale, nyhedsbreve eller lignende.*
- *Ved materiale forstås et ophavsretligt beskyttet litterært værk eller noder i den form, det er udgivet. Et materiale kan både være analogt og digitalt.*
- *Ved eksemplarfremstilling til intern undervisningsbrug forstås den eksemplarfremstilling som brugeren foretager eller lader andre foretage til brug for intern undervisning, fx i form af intern kursus- og uddannelsesvirksomhed arrangeret af kommunen for kommunens ansatte eller pædagogisk virksomhed inden for børne- og ungdomsinstitutioner i kommunen, uanset om eksemplarfremstillingen foretages på kommunens egne maskiner eller andetsteds.*

2. Aftalens omfang

Aftalens §§ 1 og 2 erstattes med følgende bestemmelse:

§ 1. Kopieringens formål
Aftalen giver Kommunens medarbejdere ret til at kopiere alverdens materiale, dansk såvel som udenlandsk, til intern brug i kommunen og ret til at sende digitale kopier til Kommunens medarbejdere og til enkelte eksterne forretningsforbindelser via e-mail i forbindelse med aktuelt samarbejde.

3. Eksemplarfremstillingsmetode

Aftalens § 3 erstattes med følgende bestemmelse:

Kopiering til intern brug

3.1. Kopieringsmetode
Kommunens medarbejdere må fremstille analoge kopier, fx på fotokopimaskiner, samt printe fra internettet af alle udgivne materialer, både danske og udenlandske, inden for følgende kategorier:

a. *Fagmæssige artikler i aviser, tidsskrifter og samleværker*
b. *Kortere afsnit af andre værker af fagmæssig art*
c. *Musikværker*
d. *Illustrationer, som er gengivet i tilslutning til teksten*

Kommunens medarbejdere må fremstille digitale kopier af alle udgivne materialer, både danske og udenlandske, bortset fra aviser og disses netaviser samt ugeaviser og disses netaviser, ved at kopiere fra et digitalt format til et andet, indsætte materiale i digitale præsentationsværktøjer, fx ved at skanne eller bruge copy-paste–funktion, eller vise digitalt kopieret materiale på interaktive tavler.

3.2 Lagring
Lagring af kopier

a. *Digitale kopier må lagres på Kommunens passwordbeskyttede intranet eller interne passwordbeskyttede drev.*

b. *Kommunen skal sikre, at medarbejderne kun kan få adgang til de lagrede digitale kopier ved anvendelse af password.*

3.3. E-mail
Kommunens medarbejdere kan sende digitale kopier til andre medarbejdere ansat i Kommunen.

Kommunens medarbejdere kan sende digitale kopier til enkelte eksterne forretningsforbindelser, med hvem Kommunen indgår i et aktuelt samarbejde, i det omfang det har relevans for samarbejdet at fremsende kopieret materiale.

Kopiering til intern undervisningsbrug

3.4. Kopieringsmetode
Medarbejderne kan frit vælge mellem analoge og digitale kopieringsmetoder.

3.5. Lagring af kopier

a. *Digitale kopier må lagres på Kommunens passwordbeskyttede intranet eller drev.*

b. *Kommunen skal sikre, at medarbejderne kun kan få adgang til det lagrede digitale materiale ved anvendelse af password. Materiale må ikke distribueres til eller blandt medarbejderne med elektronisk post som fx e-mail og sms.*

3.4. Fremmed medhjælp

Kommunen kan benytte fremmed medhjælp til kopieringen.

4. Begrænsninger

Aftalens § 4, stk. 1 suppleres af følgende bestemmelse:

Der må eksemplarfremstilles, lagres og sendes op til 20 % af et materiale, dog samlet maks. 20 sider af et materiale pr. medarbejder og ekstern forretningsforbindelse pr. år.

5. Eksemplarfremstilling, der falder uden for Aftalen

Følgende bestemmelser vedrørende digital kopiering til intern brug tilføjes til Aftalens afsnit "Eksemplarfremstilling, der falder uden for aftalen":

Som ny § 7a indsættes:

§ 7a Nedlagt forbud

Digital kopiering til intern brug er ikke tilladt i de tilfælde, hvor rettighedshaveren har nedlagt forbud mod udnyttelse af materialet. En opdateret liste over rettighedshavere, der har nedlagt forbud, kan findes på www.tekstognode.dk/nf.

Som ny § 7b indsættes:

§ 7b Aviser

Digital kopiering, herunder skanning, visning på interaktive tavler, lagring på intranet og internt drev samt e-mailing af aviser, ugeaviser og disses netaviser, er ikke omfattet af aftalen.

Som ny § 7c indsættes:

§ 7c Kopiering af isolerede billeder

Aftalen dækker ikke kopiering af isolerede billeder. Ønsker Kommunen at kopiere isolerede billeder, kan denne indgå aftale med aftalelicensvirkning med Copydan BilledKunst inden for rammerne af ophavsretslovens § 24 a om alment oplysende fremstillinger.

Ved isolerede billeder forstås billeder, fotografier og tegninger, som ikke fremtræder i sammenhæng med tekst. Det kan fx være billeder fra billeddatabaser, internettet, postkort, plakater mv. eller billeder, som kopieres, uden at teksten fra det materiale, hvor billedet er hentet, kopieres med.

7. Varighed

Tillægget gælder fra 1. januar 2015 og følger Aftalens varighed og opsigelsesvarsler.

København, januar 2015

Anders Kristian Rasch, direktør
Copydan Tekst & Node